

THE RISE OF THE NEGROES FROM SLAVERY TO FREEDOM IN ONE GENERATION

PROGRÈS GRADUEL DES NEGROES DE L'ESCLAVAGE À LA LIBERTÉ EN UNE GÉNÉRATION

1890

IN 1890 NEARLY ONE FIFTH OF THEM OWNED THEIR OWN HOMES AND FARMS. THIS ADVANCE WAS ACCOMPLISHED ENTIRELY WITHOUT STATE AID, AND IN THE FACE OF PROSCRIPTIVE LAWS.

EN 1890, ENVIRON UN CINQUIÈME ÉTAIENT PROPRIÉTAIRES DE LEURS HABITATIONS ET DE LEURS FERMES. CE PROGRÈS C'EST ACCOMPLI SANS SECOURS AUCUN DE D'ÉTAT ET EN PRÉSENCE LOIS DÉFAVORABLES.

IN 1860 NEARLY 90% OF THE BLACKS WERE SLAVES.

EN 1860 ENVIRON 90% DES NÈGRES ÉTAIENT ESCLAVES.

1860

